

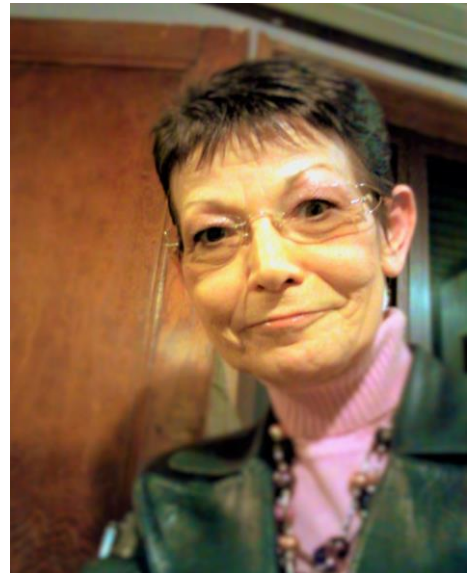
Agnès Corbisier

7, chemin du Prévôt

1472 Vieux-Genappe

Tel : 0486 52 80 73

Email: contact@methode-corbisier.eu



*Responsable Formations et traductions de **LA METHODE CORBISIER sprl** depuis 2016 et de **Language Learning Coaching** sprl depuis 1993.

*Auteur de **LA METHODE CORBISIER, méthode d'apprentissage permettant aux francophones de rapidement maîtriser les structures du néerlandais et de l'anglais** (depuis 1980)

Cette méthode est appliquée à l'anglais sous le titre **Thinking The English Way** et au néerlandais sous le titre **Op Zijn Nederlands Denken**. Elle est utilisée depuis 1990 sous le format papier.

De 2008 à 2011, création et encodage du contenu d'une plate-forme internet avec exercices « techniques » d'automatisation pour Thinking the English Way et Op Zijn Nederlands denken: www.mindsettingonline.com

2012 : Création du contenu d'une plate-forme pour exercices de communication : www.mindsettinggames.com

2014-2015: Réalisation de *vidéos récapitulant l'objet des sessions d'entraînement de Thinking the English Way.

*cartes de révision ANKI pour Smartphones.

2015-2016: Création * du site présentant la METHODE CORBISIER, méthode d'apprentissage développée sur base des principes qui gouvernent le processus d'apprentissage des langues étudiés en psychologie cognitive et en psycholinguistique : www.methodecorbisier.com ,

*de l'application "Memory Jogger",

* d'une console et application mobile permettant des exercices interactifs sur Smartphone

2017-2018 : Conception des ATELIERS COMPETENCES DIRECTEMENT TRANSFERABLES AUX ACTIVITES.

2020-2021 : Création d'un nouveau site : www.methode-corbisier.eu et mise à niveau de la plateforme avec exercices « techniques » d'automatisation pour Thinking the English Way et Op Zijn Nederlands denken pour qu'elle soit disponible sur smartphone : www.methode-corbisier.eu/exercices

Formation :

*Licence en Philologie germanique délivrée par l'Université de Liège en 1971. Grade obtenu : Grande Distinction.

*Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur en 1971

*Cours d'introduction à l'informatique et à la télématique de 1ère et 2ème candidature à la Section Informatique et Sciences Humaines (ULB-Nivelles) de 1986 à 1988

*Cours de gestion d'entreprise à la Section Informatique et Sciences Humaines (ULB-Nivelles) de 1986 à 88 et à l'Open Business School (The Open University, Walton Hall, Milton Keynes, MK7 6 AN) en 1988-1989.

*Webmarketing (2020 – 2021)

Titres complémentaires :

- Certificat de réussite du cours 'The Effective Manager' de l'Open Business School (The Open University, Walton Hall, Milton Keynes, MK7 6 AN) en 1989
- Membre de l'Advisory Board de « the International Conference on Education and New Learning Technologies », tenue à Barcelone du 2 au 4 Juillet 2012

Carrière d'enseignant :

Maître de Langues à la HAUTE ECOLE LUCIA DE BROUCKERE (de 1973 à 2015) à l'ULB (de 1979 à 2015) et SOLVAY BUSINESS SCHOOL (Master de Spécialisation en Gestion 2009 – 2013)

Autres emplois :

- Université de Liège - assistante au département d'anglais (1974 -1978)
- cours de promotion sociale (1972-1983) à Rixensart
- cours organisés par des chambres de commerce (Bruxelles et Nivelles)
- cours pour personnel d'entreprise organisés par diverses écoles privées
- cours de vacances organisés en Angleterre et aux Pays-Bas par EF international Language School (1973-1979)
- En 1971-72, enseignante dans le secondaire

Missions ponctuelles :

- Accompagnement de groupes bilingues d'adolescents (50) lors de séjours linguistiques en Angleterre et aux Pays-Bas (EF International Language School – 1973-1979)
- Accompagnement de groupes d'adultes en séjour culturel et récréatif à Londres et Amsterdam (1978-1979 organisé par le centre culturel de Rixensart)
- A la demande de la maison d'édition Wolters Kluwer, résumé détaillé et critique des livres suivants parus aux Editions d'Organisation en 1990:
 - L'art de réussir, G. Missoum, J.L. Minard
 - Du conflit au dialogue, de la Rochefordière
 - Être plus efficace, P. Stern
 - La dynamique qualité, J. Teboul
- A la demande de l'éditeur Van Dale Lexicografie (Utrecht), rédaction pour le mensuel 'Taalbrief' d'articles portant sur la correspondance commerciale (comparaison entre la correspondance française et néerlandaise);
- pour ce même éditeur, critique des dictionnaires Van Dale et rédaction de Conseils Langue - Say It in English /Hoe zeg je dat weer in het Nederlands? - parus dans Actua Press en 1992.
- Interprétations pour et lors de séminaires d'analyse transactionnelle
- A la demande d'AGORIA (IFPM), collaboration à la création d'un CD multimedia basé sur les principes de Thinking the English Way. Ce CD, appelé FORMASPEAK, un outil d'apprentissage de l'anglais général et professionnel, est destiné à développer les compétences orales de personnes ne connaissant que les rudiments de la langue.
- Traductions pour diverses sociétés
- A l'invitation d'un responsable d'entreprise et co-fondateur d'une école d'enseignement supérieur (Institut Supérieur d'Informatique et de Gestion- Kisangani), séjour d'un mois (septembre 2015) au Congo (Kinshasa) afin d'initier la mise en place de formations Thinking the English Way online et par visio-conférences.

Publications et Communications

a) activités logistiques

**Thinking the English Way* (1995, 2001: synthèse) – Guide de l'utilisateur (1997, 2002)

**Op Zijn Nederlands Denken* (2002: synthèse) – Guide de l'utilisateur: Comment penser en néerlandais (2002)

**A Few Difficult Points of English Grammar, Summaries and Exercises*, PUB, 2ème édition 1994 - 1995/7 (1ère édition 1990-1991)

**Fascicule complémentaire à A Few Difficult Points of English Grammar* (Tableaux-synthèses, Key to the exercises) , PUB, 2ème édition 1994 - 1995/7 (1ère édition 1991 - 1992)

**Some Basic (Management) Techniques to Increase Your Personal Efficiency and Effectiveness, Texts for Reading Comprehension Exercises*, PUB, 1ère édition 1990-1991/1;

**An Introduction to MS-DOS*, A. Cohen, A. Corbisier, G. Mélard, PUB, 1ère édition 1991-1992/1;

**Quelques points difficiles de la grammaire néerlandaise, synthèses et exercices de reproduction et/ou traduction à partir de situations possibles dans le contexte d'une entreprise*, PUB, 1ère édition 1991-1992/1;
* *Conventie en vernieuwing in een Franse zakenbrief*, dans van Dale Taalbrief, jaargang 1, 1992, nr2, pp.6-7;
**Conseils Langue* (anglais et néerlandais) hebdomadaires offerts par van Dale 1992- 1993 dans le périodique Actuapress, ISSN 0775-9037, La Louvière, Belgique.

b) activités scientifiques

**Enseigner à comprendre l'anglais de spécialité (informatique et gestion) "par objectifs" et en visualisant l'information : Pourquoi et comment cette approche s'intègre parfaitement dans le processus de développement d'aptitudes langagières actives*, ASp, revue française d'anglais de spécialité, n°1, 1993, GERAS, Université de Bordeaux II, Département des Langues Vivantes pratiques.
**Understanding and Using "Full-Blown" English in Professional Conversations : the Importance of Learning How to Think, How to Listen and How to Organize Information for Reproduction and Communication*, ABLA Papers n° 15, November 1993.
**Critique de English for Managers* : Callut J-P, Bruxelles, De Boeck - Wesmael, 1989, parue dans Revue belge de philologie et d'histoire, LX-1992-3
**The Use and Function of Metaphor in Information Technology Handbooks, Applications and Implications of Current LSP Research*, Fagbokforlaget Volume 1 pp. 211-220, Bergen (Norway) 1994
**Metaphor not as a Stylistic but as a Cognitive Device : English-Language Information Technology Manuals as a Test Case*, paru sous la rubrique "*Applications of the New Technologies to Language Learning and Language Analysis*" dans *Anglais de Spécialité (ASp) n° 4* - juin 1994, journal publié sous la direction du Professeur Perrin (Université de Bordeaux II)

Communications :

**Teaching Foreign Language Reading Comprehension from the Reader's Perspective*, présentée au colloque organisé par the European Society for the Study of English à l'université d'East Anglia, Norwich, Grande Bretagne, du 4 au 8 septembre 1991;
**Enseigner à comprendre l'anglais de spécialité (informatique et gestion) "par objectifs" et en visualisant l'information. Pourquoi et comment cette approche s'intègre parfaitement dans le processus de développement d'aptitudes langagières actives*", présentée au colloque organisé par le Groupe d'Etude et de Recherche sur l'Anglais de Spécialité à Montpellier, France, du 4 au 8 février 1992;
**An Exercise in Reading by Objective and Visualizing the Information*, séminaire organisé par J.P. van Noppen (ULB) le 21 février 1992;
**The Use and Function of Metaphor in Computer Manuals*, proposée dans le cadre de l'atelier "Style, Variety, and Communicative Competence" organisé par J.P. van Noppen au colloque de la Poetics and Linguistics Association qui se tiendra à Gand du 9 au 11 septembre 1992;
**Understanding and Using the "Full-Blown" English in Professional Conversations: the Importance of Learning How to Think, How to Listen, and How to Organize Information for Reproduction and Communication*, présentée au colloque "Language and Business" organisé par l'Association Belge de Linguistique Appliquée et la Hogeschool voor Vertalers en Tolken à Gand du 20-22 novembre 1992.
**The Use and Function of Metaphor in Information Technology Handbooks*, présentée dans le cadre de l'atelier "Style, Variety, and Communicative Competence" organisé par J.P. van Noppen au colloque de la Poetics and Linguistics Association qui s'est tenu à Gand du 9 au 11 septembre 1992
**Useful and Confusing Metaphors in Information Technology Handbooks*, présentée au 9th European Symposium on Language for Special Purposes qui s'est tenu à Bergen (Norvège) du 2 au 6 août 1993
**Metaphor not as a Stylistic but as a Cognitive Device : English-Language Information Technology Manuals as a Test Case*, présentée à ESSE/2, deuxième colloque de la European Society for the Study of English qui s'est tenu à l'Université de bordeaux II du 4 au 8 septembre 1993
**Thinking the English Way or How to Process French Sentences into English Ones*, présentation d'une nouvelle approche de l'apprentissage de l'anglais faite au 10th LSP Symposium qui s'est tenu à Vienne du 29 août au 2 septembre 1995 et à ESSE/3, troisième colloque de l'European Society for the Study of English qui s'est tenu à l'Université de Glasgow du 8 au 12 septembre 1995.

**On the Importance of VISUALIZING the Use of Modals and Tenses in English* : Results of a One-Year Survey, présentation des résultats de *Thinking the English Way* en termes de savoir-faire et de regard, à la réunion annuelle de la BAAHE, Belgian Association of Anglicists in Higher Education le 16 novembre 1996 à la VUB.

**The Missing Tool in the Panoply of Language Learning Aids*", présenté à l'International Conference of Education, Research and Innovation, Madrid, novembre 2011 ainsi qu'au Centre de Ressources Pédagogiques de Wavre (février et mars 2012) et au Campus Numérique de Bruxelles (mars 2012).